

Cesiro Guidotti
Barbara Rigoni

La scuola ticinese in cifre 2009

Documenti
di statistica

Ufficio del monitoraggio
e dello sviluppo scolastico



Presentazione

L'edizione 2009 di "Scuola ticinese in cifre", come le precedenti, sintetizza e illustra una serie di informazioni relative agli allievi, agli studenti, agli insegnanti e ai costi del sistema scolastico ticinese.

Si tratta di una rielaborazione di dati che si trovano nelle pubblicazioni statistiche e nei censimenti regolarmente diffusi dal nostro ufficio, nonché da altri servizi dell'amministrazione cantonale e federale.

Questo riepilogo di carattere generale è destinato essenzialmente al grande pubblico, mentre l'utente che desidera informazioni più dettagliate dovrà in ogni caso consultare le fonti appena citate. A questo proposito segnaliamo che ora è possibile accedere direttamente alle informazioni statistiche del Censimento degli allievi e produrre tabelle personalizzate tramite il servizio SuperWeb disponibile su Internet all'indirizzo <http://www.ti.ch/umss>.

Il documento è suddiviso in tre capitoli principali all'interno dei quali le tabelle e i grafici presentano l'evoluzione avvenuta durante il periodo 1993/94 - 2008/09. Va inoltre evidenziato che alcuni dati non sono aggiornati all'ultimo anno scolastico, poiché si tratta di statistiche periodiche o elaborate per un solo anno, oppure perché i dati non sono ancora disponibili.

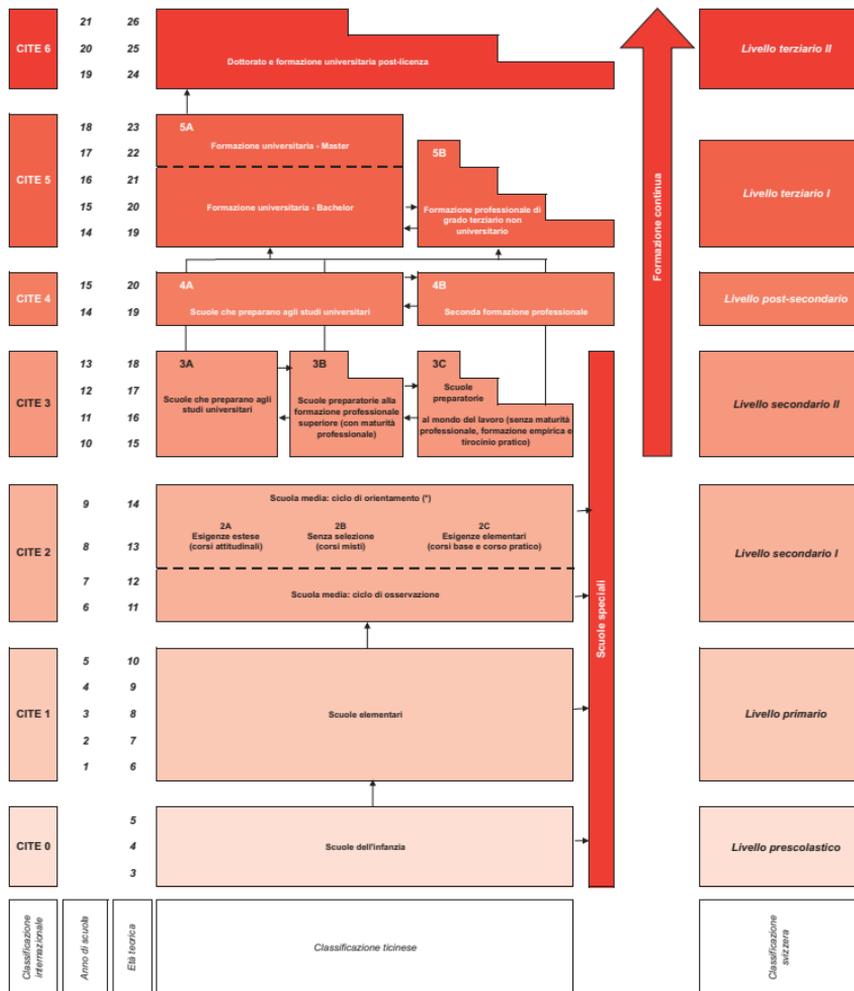
Con questa edizione, anche se si è mantenuta sostanzialmente la struttura di quelle precedenti, ci si è sforzati di migliorare costantemente la presentazione grafica e sono state riproposte alcune illustrazioni riguardanti l'origine sociale - caratteristica rilevata periodicamente, l'ultima volta nell'anno scolastico 2007/08 - nonché i dati riguardanti i costi aggiornati all'anno civile 2006.

Rammentiamo infine che accoglieremo sempre con vivo interesse eventuali suggerimenti dei lettori, le loro critiche e anche le reazioni positive: ciò permetterà di completare e migliorare la prossima edizione dell'opuscolo.

Ufficio del monitoraggio
e dello sviluppo scolastico

Cesiro Guidotti

SCHEMA GRAFICO DEL SISTEMA DI FORMAZIONE TICINESE



(*) La Scuola media rimane un'unica struttura anche nel ciclo di orientamento e non esiste quindi una separazione strutturale. Gli allievi sono però raggruppati in base alle loro competenze in matematica e tedesco (CITE 2A, 2B e 2C), mentre per il resto seguono un insegnamento in comune.

Indice

Allievi e studenti

Dati per anno scolastico	5-6
Tassi di transizione dopo la 4.a media	7
Tassi di transizione dopo la 2.a media secondo l'origine sociale	8
Tassi di transizione dopo la 4.a media secondo l'origine sociale	9
Stranieri e lingua materna	10
Servizi di sostegno pedagogico: allievi seguiti secondo il livello o la classe	11
Studenti ticinesi nelle università e nei politecnici svizzeri per facoltà e sesso	12
Studenti dell'USI nel semestre invernale 2008/09	13
Studenti ticinesi nelle scuole universitarie professionali svizzere per formazione e sesso	14
Studenti della SUPSI nel semestre invernale 2008/09	15
Allievi e studenti secondo la classificazione ticinese e svizzera	16
Allievi e studenti secondo la classificazione ticinese e internazionale	17
Sesso, nazionalità e anno scolastico	18
Origine sociale nel 2007/08 e classi ripetute nel 2008/09 per genere di scuola	19
Sesso e nazionalità per genere di scuola nel 2008/09	20
Indici di selettività nel ciclo di orientamento della scuola media secondo l'origine sociale	21
Tassi di transizione nella scuola media secondo l'origine sociale	22-23
Evoluzione del numero medio di allievi per sezione	24
Studenti ticinesi nelle università e nei politecnici svizzeri dal 1988/89	25
Studenti dell'USI per età, sesso, nazionalità e provenienza nel 2008/09	26
Studenti ticinesi nelle scuole universitarie professionali svizzere dal 2000/01	27
Studenti della SUPSI per età, sesso, nazionalità e provenienza nel 2008/09	28

Docenti

Dati per anno scolastico	29-31
Sesso, nazionalità, stato civile e rapporto d'impiego nel 2008/09	32
Sesso e età nel 2008/09	33

Costi

Uscite del Cantone e del DECS per anno civile	34
Costi per sezione e per allievo - anno civile 2006	34
Finanziamento per sezione e per allievo - anno civile 2006	35
Assegni e prestiti di studio per l'anno scolastico 2008/09	36
Ripartizione dei costi per settore scolastico - anno civile 2006	36
Uscite correnti del Cantone e del DECS dal 1988	37
Ripartizione dei costi per sezione e per allievo nel 2006	38
Ripartizione del finanziamento per sezione e per allievo nel 2006	39
Ripartizione funzionale dei costi per settore scolastico nel 2006	40
Ripartizione delle sezioni, degli allievi, dei docenti e dei costi nel 2006	41
Spesa nominale corrente per settore scolastico dal 1988	42
Spesa corrente nominale e reale dal 1988	43
Finanziamento della spesa nominale corrente dal 1988	44
Spesa nominale corrente per allievo dal 1988	45

La scuola ticinese in cifre - sigle

La scuola ticinese in cifre - sigle	46
Note esplicative per la lettura dei dati	47

Dati per anno scolastico (scuole pubbliche e private)

	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Genere della scuola				
Scuole dell'infanzia	7'226	7'857	8'192	8'210
Scuole elementari	14'313	15'440	16'087	15'792
Scuole speciali	428	527	616	699
Scuole medie	11'858	11'708	12'500	13'030
Scuole medie superiori	4'753	4'539	4'621	5'395
Pre-tirocinio		49	112	137
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	1'865	2'396	2'816	3'121
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	6'069	5'279	5'339	5'790
Scuole professionali superiori	948	1'165	1'189	839
Alta scuola pedagogica			144	324
Scuola universitaria professionale		412	1'242	2'695
Università		860	1'757	2'483
Scuole a programma estero	442	357	407	495
Totale	47'902	50'589	55'022	59'010
% Popolazione residente	16.1	16.5	17.3	17.7
Carattere della scuola (in %) (*)				
Pubblica	93.9	94.5	94.3	93.3
Privata	6.1	5.5	5.7	6.7
Struttura per età (in %) (*)				
3-5 anni	14.5	15.3	15.3	14.9
6-10 anni	29.1	30.6	30.6	29.2
11-14 anni	24.8	23.1	24.2	24.4
15 anni e più	31.6	31.0	29.9	31.5
Sesso (in %) (*)				
Maschi	52.5	52.1	51.8	51.6
Femmine	47.5	47.9	48.2	48.4
Nazionalità (in %) (*)				
Svizzera	72.3	71.5	72.6	74.7
Italiana	16.5	13.6	11.6	11.3
Altra	11.2	14.9	15.8	14.0

Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche DECS

	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Luogo di nascita (in %) (*)				
Ticino	77.8	78.6	79.1	80.9
Altri cantoni	7.0	6.3	6.2	5.7
Altre nazioni	15.2	15.1	14.7	13.4
Lingua materna (in %) (*)				
Italiano	83.5	80.8	80.1	81.0
Tedesco	4.9	4.5	4.1	3.4
Francese	1.3	1.3	1.2	1.2
Altra	10.3	13.4	14.6	14.4
Numero delle classi ripetute (in %) (*)				
Nessuna classe	84.4	86.5	88.6	88.4
Una classe	13.7	12.0	10.2	10.3
Due o più classi	1.9	1.5	1.2	1.3
Allievi per sezione (solo scuole pubbliche)				
Scuole dell'infanzia	21.2	21.4	21.2	20.8
Scuole elementari	18.7	19.1	19.0	18.8
Scuole medie	20.3	20.3	20.9	20.5
Scuole medie superiori	20.0	20.2	20.1	20.5
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	18.9	16.3	16.2	16.5
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	11.7	11.6	10.5	11.3
Scuole professionali superiori	18.3	15.2	14.4	15.3
Allievi non promossi (in %) (solo scuole pubbliche)				
Scuole elementari	2.1	1.6	1.1	1.4
Scuole medie	3.1	2.4	1.2	1.9
Licei	13.8	12.9	11.0	14.2

(*) Esclusi i dati della Scuola universitaria professionale e dell'Università

Fonte: - Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS
 - Statistica degli allievi di inizio anno, Ufficio studi e ricerche, DECS
 - Statistica degli allievi di fine anno, Ufficio studi e ricerche, DECS
 - Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

Tassi di transizione dopo la quarta classe della scuola media (in %)

Genere della scuola (pubblica e privata)	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Ripetono la scuola media	4.7	4.8	3.8	5.1
Scuole medie superiori	37.4	35.6	39.6	38.2
Liceo	31.3	30.0	32.7	31.4
Scuola cantonale amministrazione	1.0			
Scuola cantonale commercio	5.1	5.6	6.9	6.8
Pre-tirocinio		0.9	2.2	2.4
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	17.7	19.9	21.3	21.7
Scuola tecnica superiore (ciclo propedeutico)	1.0			
Scuola cant. elettronici in audio e video	1.0			
Sc. arti e mest. elettron., dis. tecn. e informatica		1.5	1.7	1.5
Sc. arti e mest. elettrotecn. e meccanica	1.0	1.1	1.6	1.5
Scuola d'arti e mestieri della sartoria	0.3	0.8	0.9	1.7
Centro scolastico industrie artistiche	0.7	1.6	2.1	2.5
Scuole medie di commercio		6.5	7.0	6.7
Scuole professionali della città di Lugano	2.6			
Scuola di commercio del comune di Chiasso	1.9			
Scuole private di lingue e commercio	1.7	2.2	1.4	2.4
Scuola professionale sportivi di élite			0.8	0.7
Scuola spec. per le prof. sanitarie e sociali	7.5	6.2	5.8	4.7
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	32.5	33.0	27.1	26.0
Scuola agraria cantonale	0.1	0.1	0.2	0.1
Scuole prof. artigianali e industriali (SPAI)	21.9	22.6	18.1	17.6
Scuole prof. commerciali (SPC)	10.5	9.7	8.3	7.0
Formazione empirica e tirocinio pratico				0.7
Scuola medico-tecnica		0.6	0.5	0.6
Altre scuole	0.5	0.1	0.2	0.1
Lasciano il sistema scolastico ticinese	7.2	5.7	5.8	6.5

Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Tassi di transizione dopo la seconda classe della scuola media secondo l'origine sociale (in %) (scuole pubbliche e private)

Anno scolastico 2007/2008	Inferiore	Media	Superiore
Ripetono la 2.a media	3.1	3.4	2.9
2 corsi attitudinali	30.1	56.3	83.3
1 corso attitudinale	16.1	14.0	7.0
2 corsi base	42.8	24.5	6.4
Corso pratico	7.5	1.8	0.3
Totale ciclo di orientamento	96.5	96.6	97.0
Altre scuole	0.2		
Lasciano il sistema scolastico ticinese	0.2		0.1

Tassi di transizione dopo la quarta classe della scuola media secondo l'origine sociale (in %) (scuole pubbliche e private)

Anno scolastico 2007/2008	Inferiore	Media	Superiore
Ripetono la scuola media	5.9	5.0	3.3
Scuole medie superiori	15.7	36.9	69.7
Liceo	9.0	28.0	64.5
Scuola cantonale commercio	6.7	8.9	5.2
Pre-tirocinio	11.4	2.2	0.4
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	17.4	24.4	13.8
Sc. arti e mest. elettron., dis. tecn. e informatica	1.0	2.2	0.8
Sc. arti e mest. elettrotecn. e meccanica	0.6	1.6	1.7
Scuola d'arti e mestieri della sartoria	1.0	2.1	0.4
Centro scolastico industrie artistiche	2.4	2.5	3.3
Scuole medie di commercio	7.9	7.3	3.1
Scuole private di lingue e commercio	1.2	2.5	1.6
Scuola professionale sportivi di élite	0.2	1.3	1.1
Scuola spec. per le prof. sanitarie e sociali	3.1	4.9	1.8
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	45.0	27.0	8.0
Scuola agraria cantonale	0.2	0.3	
Scuole prof. artigianali e industriali (SPAI)	31.6	18.0	6.5
Scuole prof. commerciali (SPC)	11.6	6.9	0.8
Formazione empirica e tirocinio pratico	1.4	0.9	0.1
Scuola medico-tecnica	0.2	0.9	0.6
Altre scuole			0.1
Lasciano il sistema scolastico ticinese	4.6	4.5	4.7

Stranieri e lingua materna (scuole pubbliche e private)

	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Stranieri e lingua materna (in %)				
Italiano	64.4	54.7	51.2	53.7
Tedesco	1.3	1.5	2.1	2.5
Francese	0.8	0.7	0.8	1.3
Inglese	1.4	1.2	1.5	2.4
Spagnolo	3.5	3.6	4.0	3.6
Slavo meridionale	14.1	18.5	16.7	11.7
Turco	2.9	2.6	2.1	1.6
Portoghese	4.7	6.8	8.0	10.4
Altra	6.9	10.4	13.6	12.8
Stranieri provenienti dall'estero e lingua materna (in %) (*)				
Italiano	36.5	33.9	46.1	47.9
Tedesco	2.2	2.5	4.3	4.1
Francese	1.3	1.6	1.7	1.2
Inglese	6.7	8.4	11.3	10.3
Spagnolo	6.6	6.5	8.2	7.1
Slavo meridionale	24.8	15.8	4.2	2.2
Turco	2.2	2.0	3.0	1.2
Portoghese	7.2	7.0	7.7	8.0
Altra	12.5	22.3	13.5	18.0

(*) Allievi stranieri che nell'anno scolastico precedente risiedevano fuori dalla Svizzera

Servizio di sostegno pedagogico: allievi seguiti secondo il livello o la classe e il settore scolastico (scuole pubbliche)

	1993/94		1998/99		2003/04		2008/09	
I livello	1.2	(19)	1.7	(27)	1.4	(27)	1.4	(31)
II livello	4.9	(129)	5.9	(176)	6.8	(197)	6.7	(188)
III livello	14.9	(442)	16.9	(555)	21.3	(704)	22.4	(679)
Totale scuola dell'infanzia	8.1	(590)	9.7	(758)	11.5	(928)	11.2	(898)
I elementare	13.0	(366)	14.4	(446)	16.8	(525)	19.3	(564)
II elementare	14.6	(399)	14.2	(432)	15.8	(488)	19.6	(559)
III elementare	14.0	(375)	13.4	(403)	14.7	(443)	17.3	(522)
IV elementare	11.1	(309)	12.4	(357)	13.9	(428)	17.7	(526)
V elementare	11.7	(316)	10.8	(308)	11.7	(357)	15.1	(464)
Totale scuola elementare	12.9	(1'765)	13.1	(1'946)	14.6	(2'241)	17.7	(2'635)
I media (SP) (1)	18.6	(514)	18.9	(512)	17.6	(537)	16.2	(497)
II media (SP) (1)	17.6	(481)	19.2	(530)	18.7	(558)	16.3	(492)
III media (SP) (1)	8.3	(229)	10.7	(282)	11.5	(331)	11.1	(336)
IV media (SP) (1)	5.4	(147)	7.7	(210)	9.1	(255)	7.8	(243)
Totale scuola media (SP) (1)	12.6	(1'371)	14.2	(1'534)	14.4	(1'681)	12.8	(1'568)
I media (CP) (2)	0.0	(1)						
II media (CP) (2)	0.9	(24)	0.7	(19)	0.2	(6)	0.3	(9)
III media (CP) (2)	4.8	(131)	5.2	(137)	5.1	(146)	4.2	(128)
IV media (CP) (2)	3.9	(104)	4.4	(121)	5.7	(159)	3.9	(122)
Totale scuola media (CP) (2)	2.4	(260)	2.6	(277)	2.7	(311)	2.1	(259)
Totale generale	12.5	(3'986)	13.5	(4'515)	14.7	(5'161)	15.3	(5'360)

(1) Scuola media: sostegno pedagogico.

(2) Scuola media: corso pratico.

% Calcolato sul totale degli allievi

() Numeri assoluti.

Fonte: Statistica degli allievi seguiti dai servizi di sostegno pedagogico, Ufficio studi e ricerche, DECS

Studenti ticinesi per facoltà e sesso iscritti nelle università e nei politecnici svizzeri nel semestre invernale

Facoltà		1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Scienze umane e sociali non ripartibili	U	33.9 (19)	28.6 (2)	33.3 (2)	36.4 (48)
	D	66.1 (37)	71.4 (5)	66.7 (4)	63.6 (84)
Teologia	U	73.3 (11)	20.0 (2)	50.0 (4)	75.0 (6)
	D	26.7 (4)	80.0 (8)	50.0 (4)	25.0 (2)
Filosofia, lingue, letteratura e cultura	U	32.2 (109)	28.1 (102)	27.5 (87)	28.2 (87)
	D	67.8 (229)	71.9 (261)	72.5 (229)	71.8 (222)
Scienze storiche (1)	U	48.4 (74)	42.3 (115)	40.3 (128)	41.5 (97)
	D	51.6 (79)	57.7 (157)	59.7 (190)	58.5 (137)
Psicologia, scienze educazione e sport (641)	U	27.8 (98)	36.5 (322)	35.1 (376)	30.1 (276)
	D	72.2 (254)	63.5 (560)	64.9 (694)	69.9 (641)
Scienze economiche (2)	U	69.6 (523)	77.3 (389)	75.4 (428)	66.9 (478)
	D	30.4 (228)	22.7 (114)	24.6 (140)	33.1 (276)
Diritto	U	54.7 (318)	59.2 (251)	48.0 (154)	42.9 (183)
	D	45.3 (263)	40.8 (173)	52.0 (167)	57.1 (244)
Scienze esatte e naturali non ripartibili	U	73.1 (19)	84.2 (16)	70.3 (26)	71.1 (32)
	D	26.9 (7)	15.8 (3)	29.7 (11)	28.9 (13)
Scienze esatte (3)	U	87.7 (221)	88.4 (206)	79.3 (222)	79.9 (247)
	D	12.3 (31)	11.6 (27)	20.7 (58)	20.1 (62)
Scienze naturali (4)	U	61.1 (225)	61.2 (243)	56.2 (182)	56.7 (232)
	D	38.9 (143)	38.8 (154)	43.8 (142)	43.3 (177)
Medicina e farmacia	U	56.5 (242)	52.3 (234)	47.8 (175)	45.1 (174)
	D	43.5 (186)	47.7 (213)	52.2 (191)	54.9 (212)
Scienze tecniche (5)	U	79.5 (484)	78.8 (425)	76.3 (370)	69.7 (313)
	D	20.5 (125)	21.2 (114)	23.7 (115)	30.3 (136)
Studi pluridisciplinari e interfacoltà	U		67.4 (60)	67.5 (112)	63.0 (63)
	D		32.6 (29)	32.5 (54)	37.0 (37)
Totale	U	59.6 (2'343)	56.6 (2'367)	53.1 (2'266)	50.4 (2'236)
	D	40.4 (1'586)	43.4 (1'818)	46.9 (1'999)	49.6 (2'203)
% Popolazione residente	U	1.65	1.62	1.50	1.40
	D	1.02	1.14	1.20	1.28

(1) Archeologia, storia, storia dell'arte, musicologia, etnologia e folclore. (2) Sociologia, scienze politiche, comunicazioni sociali e mass-media, informatica di gestione, scienze economiche. (3) Matematica, teoria dei sistemi e informatica, astronomia, fisica. (4) Chimica, biologia, scienze della terra, geografia. (5) Compresi architettura e pianificazione del territorio e corsi di matematica speciali al Politecnico di Losanna. () Numeri assoluti.

Fonte: Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

Studenti dell'Università della Svizzera Italiana per facoltà, gruppo di età, età media, sesso, nazionalità e provenienza nel semestre invernale 2008/09

	Architettura		Scienze economiche		Scienze della comunicazione		informatica		Totale	
Gruppo di età										
fino a 19 anni	12.1	(80)	7.0	(59)	4.7	(37)	4.0	(8)	7.4	(184)
20 - 29 anni	85.9	(565)	76.5	(647)	73.8	(576)	84.3	(167)	78.7	(1'955)
30 e più anni	2.0	(13)	16.5	(140)	21.5	(168)	11.7	(23)	13.9	(344)
Età media	22.4		25.2		26.6		25.6		24.9	
Sesso										
Uomini	53.8	(354)	58.0	(491)	32.9	(257)	82.8	(164)	51.0	(1'266)
Donne	46.2	(304)	42.0	(355)	67.1	(524)	17.2	(34)	49.0	(1'217)
Svizzeri	22.8	(150)	46.4	(392)	49.6	(388)	26.3	(52)	39.6	(982)
prov. Ticino	10.2	(67)	40.4	(342)	32.5	(254)	20.8	(41)	28.4	(704)
prov. altri cantoni	9.1	(60)	4.3	(36)	15.1	(118)	4.0	(8)	8.9	(222)
prov. altre naz.	3.5	(23)	1.7	(14)	2.0	(16)	1.5	(3)	2.3	(56)
Stranieri	77.2	(508)	53.6	(454)	50.4	(393)	73.7	(146)	60.4	(1'501)
prov. Ticino	1.4	(9)	3.0	(26)	4.3	(33)	3.0	(6)	3.0	(74)
prov. altri cantoni	1.2	(8)	0.5	(4)	0.8	(6)	0.5	(1)	0.8	(19)
prov. altre naz.	74.6	(491)	50.1	(424)	45.3	(354)	70.2	(139)	56.6	(1'408)
Totale studenti		(658)		(846)		(781)		(198)		(2'483)

() Numeri assoluti.

Studenti ticinesi per settore di formazione e sesso iscritti nelle scuole universitarie professionali svizzere nel semestre invernale

Settore		2002/03		2004/05		2006/07		2008/09	
Architettura, costruzione e pianificazione	U	91.4	(117)	88.7	(118)	86.5	(109)	83.3	(130)
	D	8.6	(11)	11.3	(15)	13.5	(17)	16.7	(26)
Tecnica e informatica	U	96.3	(418)	93.8	(408)	92.5	(422)	93.7	(371)
	D	3.7	(16)	6.2	(27)	7.5	(34)	6.3	(25)
Chimica e scienze della vita	U	77.8	(14)	57.6	(19)	77.4	(24)	82.5	(33)
	D	22.2	(4)	42.4	(14)	22.6	(7)	17.5	(7)
Agronomia e economia forestale	U	85.7	(6)			78.6	(11)	76.9	(10)
	D	14.3	(1)			21.4	(3)	23.1	(3)
Economia e servizi	U	66.0	(272)	61.7	(253)	60.8	(257)	66.3	(283)
	D	34.0	(140)	38.3	(157)	39.2	(166)	33.7	(144)
Arti applicate e design	U	44.6	(54)	43.4	(56)	46.9	(61)	40.5	(47)
	D	55.4	(67)	56.6	(73)	53.1	(69)	59.5	(69)
Sport	U	57.1	(4)	70.0	(7)	83.3	(5)	100.0	(1)
	D	42.9	(3)	30.0	(3)	16.7	(1)		
Arti visive, musica e teatro	U	48.9	(23)	54.5	(30)	51.6	(33)	44.4	(32)
	D	51.1	(24)	45.5	(25)	48.4	(31)	55.6	(40)
Linguistica applicata	U	15.4	(2)	16.7	(2)	5.6	(1)	17.4	(4)
	D	84.6	(11)	83.3	(10)	94.4	(17)	82.6	(19)
Lavoro sociale	U	35.9	(70)	26.2	(59)	30.4	(76)	25.6	(66)
	D	64.1	(125)	73.8	(166)	69.6	(174)	74.4	(192)
Sanità	U	25.0	(2)	23.5	(8)	21.9	(23)	20.1	(43)
	D	75.0	(6)	76.5	(26)	78.1	(82)	79.9	(171)
Insegnamento	U	15.7	(21)	17.3	(39)	16.2	(38)	26.4	(86)
	D	84.3	(113)	82.7	(186)	83.8	(196)	73.6	(240)
Totale	U	65.8	(1'003)	58.7	(999)	57.1	(1'060)	54.2	(1'106)
	D	34.2	(521)	41.3	(702)	42.9	(797)	45.8	(936)
% Popolazione residente	U	0.70		0.68		0.70		0.69	
	D	0.33		0.44		0.48		0.54	

() Numeri assoluti.

Studenti della Scuola universitaria professionale della Svizzera Italiana per settore di formazione, gruppo di età, età media, sesso, nazionalità e provenienza nel semestre invernale 2008/09

	Architettura, costruzione e pianificazione	Tecnica e informatica	Economia e servizi	Arti applicate	Arti visive, musica e teatro	Lavoro sociale e sanità	Totale
Gruppo di età							
fino a 19 anni	9.9 (23)	3.3 (16)	1.7 (18)	6.2 (13)	4.9 (11)	6.5 (34)	4.2 (115)
20 - 29 anni	80.6 (187)	63.9 (310)	51.9 (527)	82.3 (172)	76.5 (173)	77.0 (406)	65.9 (1'775)
30 e più anni	9.5 (22)	32.8 (159)	46.4 (471)	11.5 (24)	18.6 (42)	16.5 (87)	29.9 (805)
Età media	23.4	27.7	30.1	24.1	25.9	27.1	27.3
Sesso							
Uomini	80.6 (187)	92.2 (447)	67.4 (685)	31.1 (65)	49.1 (111)	23.3 (123)	60.0 (1'618)
Donne	19.4 (45)	7.8 (38)	32.6 (331)	68.9 (144)	50.9 (115)	76.7 (404)	40.0 (1'077)
Svizzeri							
prov. Ticino	51.3 (119)	41.6 (202)	32.9 (334)	42.1 (88)	9.3 (21)	70.8 (373)	42.2 (1'137)
prov. altri cantoni	1.7 (4)	28.9 (140)	45.5 (462)	16.7 (35)	11.9 (27)	10.8 (57)	26.9 (725)
prov. altre nazioni	1.3 (3)	2.1 (10)	1.1 (11)	4.3 (9)	0.9 (2)	1.5 (8)	1.6 (43)
Stranieri							
prov. Ticino	7.8 (18)	5.4 (26)	3.7 (38)	4.8 (10)	5.3 (12)	7.2 (38)	5.3 (142)
prov. altri cantoni	0.4 (1)	6.0 (29)	6.5 (66)	1.0 (2)	0.9 (2)	0.6 (3)	3.8 (103)
prov. a altre nazioni	37.5 (87)	16.0 (78)	10.3 (105)	31.1 (65)	71.7 (162)	9.1 (48)	20.2 (545)
Totale studenti	(232)	(485)	(1'016)	(209)	(226)	(527)	(2'695)

() Numeri assoluti.

Allievi e studenti secondo la classificazione ticinese e svizzera (scuole pubbliche e private)

Anno scolastico 2008/09

Classificazione svizzera	Classificazione ticinese													TOTALE
	SI	SE	SP	SM	SMS	PRT	SPTPI	SPTPA	SPS	SPE	ASP	SUPSI	USI	
Grado prescolastico	8'210													8'210
Grado primario		15'792												15'792
Programma di insegnamento speciale			699											699
Grado secondario I - senza selezione				7'461						46				7'507
Grado secondario I - esigenze estese				3'613										3'613
Grado secondario I - esigenze elementari				1'956										1'956
Grado secondario II - scuole di maturità					5'395		70			51				5'516
Grado secondario II - formazione professionale di base							1'834	4'928						6'762
Grado secondario II - maturità professionale							968	439						1'407
Grado secondario II - formazione professionale elementare						137		125						262
Post-secondario II - formazione professionale								298						298
Post-secondario II - maturità professionale							249							249
Grado terziario non universitario - formazione professionale superiore									839					839
Grado terziario universitario										324	2'695	2'483		5'502
Scuole a programma estero										398				398
Totale	8'210	15'792	699	13'030	5'395	137	3'121	5'790	839	495	324	2'695	2'483	59'010

Fonte: - Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS
 - Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

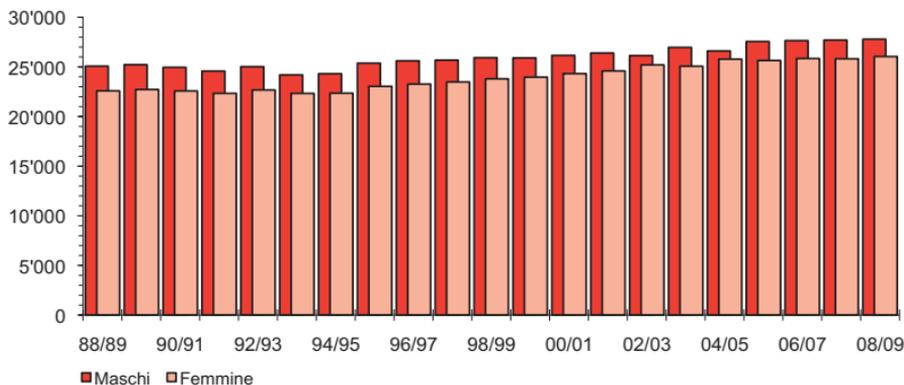
Allievi e studenti secondo la classificazione ticinese e internazionale (scuole pubbliche e private)

Anno scolastico 2008/09

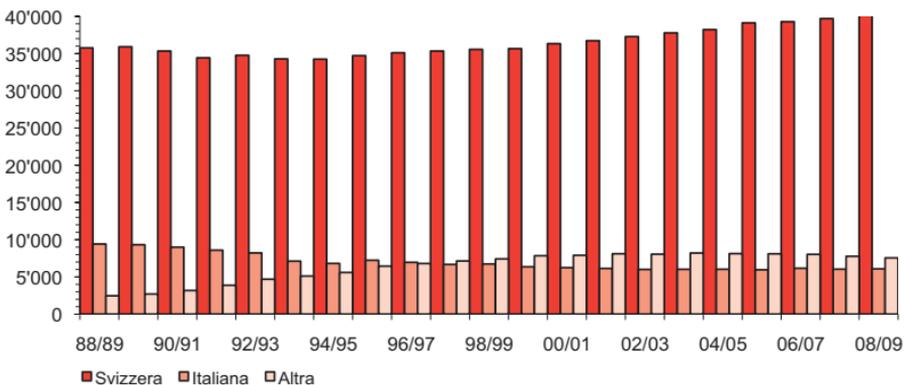
Classificazione internazionale	Classificazione ticinese											TOTALE		
	SI	SE	SP	SM	SMS	PRT	SPTPI	SPTPA	SPS	SPE	ASP		SUPSI	USI
CITE 0	8'210													8'210
CITE 1		15'792												15'792
CITE 2				6'505						46				6'551
CITE 2A				3'613										3'613
CITE 2B				956										956
CITE 2C				1'956										1'956
CITE 3A					5'366		70			51				5'487
CITE 3B								835	439					1'274
CITE 3C							137	1'967	5'053					7'157
CITE 4A						29		249						278
CITE 4B									298					298
CITE 5A											324	2'695	2'483	5'502
CITE 5B										839				839
Programma di insegnamento speciale				699										699
Scuole a programma estero										398				398
Totale	8'210	15'792	699	13'030	5'395	137	3'121	5'790	839	495	324	2'695	2'483	59'010

Fonte: - Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS
 - Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

Secondo il sesso (esclusi gli studenti della SUPSI e dell'USI)

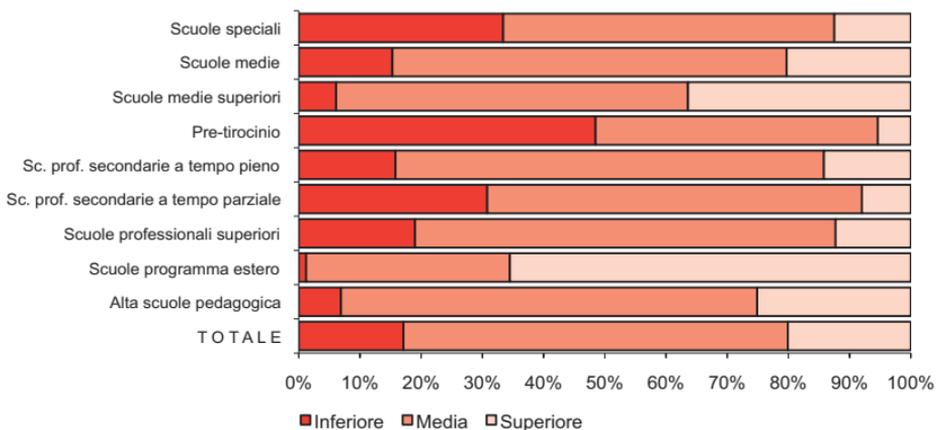


Secondo la nazionalità (esclusi gli studenti della SUPSI e dell'USI)

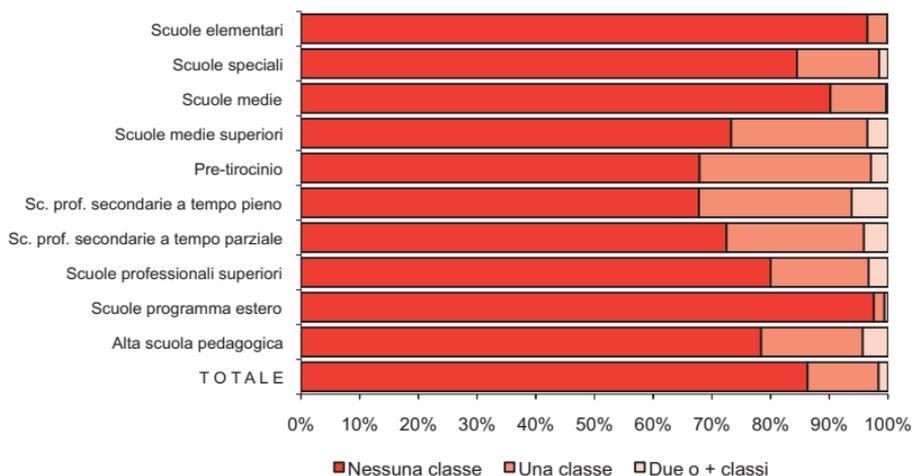


Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Origine sociale (anno scolastico 2007/08)

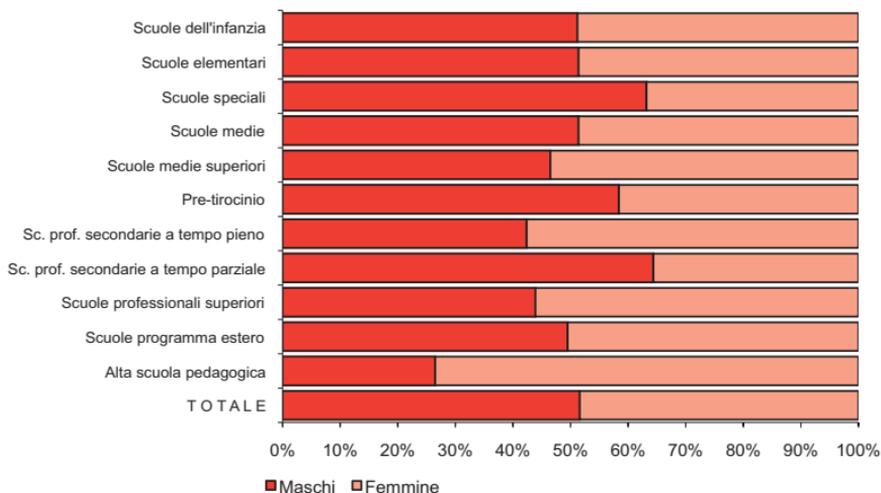


Classi ripetute (anno scolastico 2008/09)

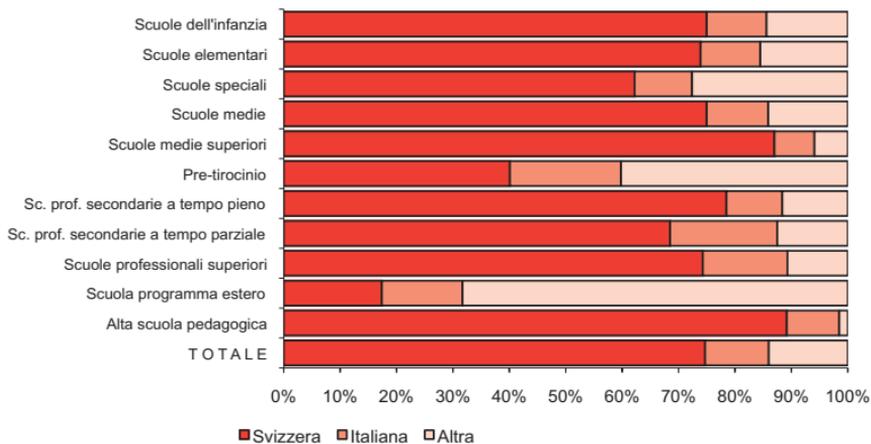


Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Secondo il sesso (anno scolastico 2008/09)

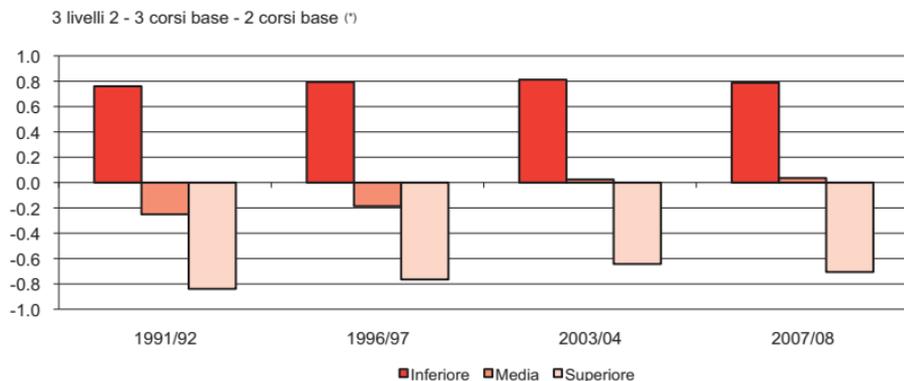
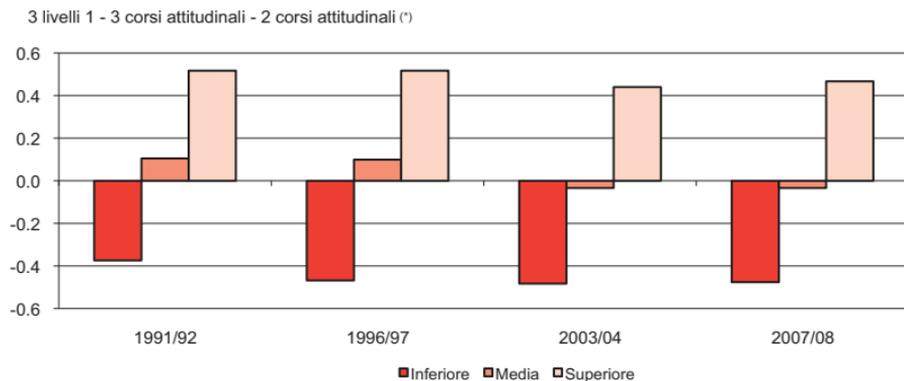


Secondo la nazionalità (anno scolastico 2008/09)



Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Indici di selettività nel ciclo di orientamento della scuola media secondo l'origine sociale e l'anno scolastico

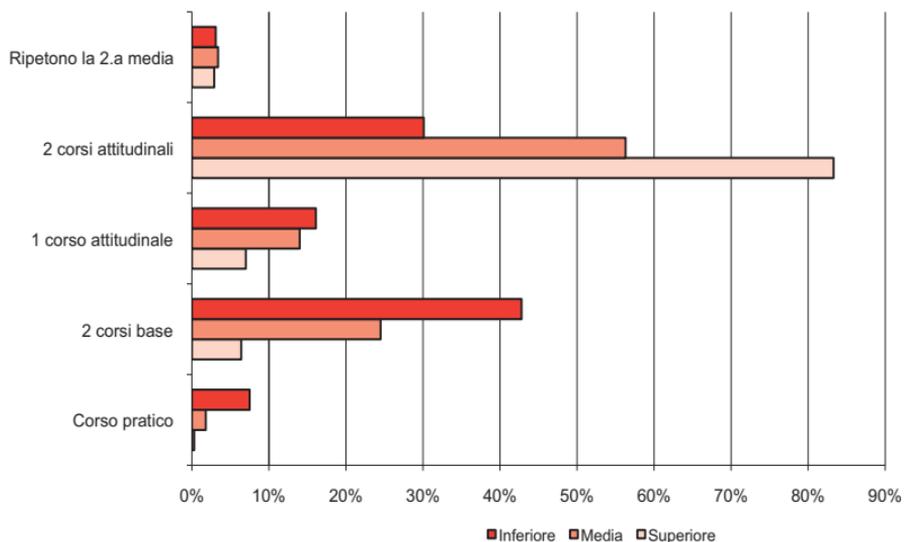


(*) rispettivamente 2 corsi attitudinali o 2 corsi base solo nel 2007/08

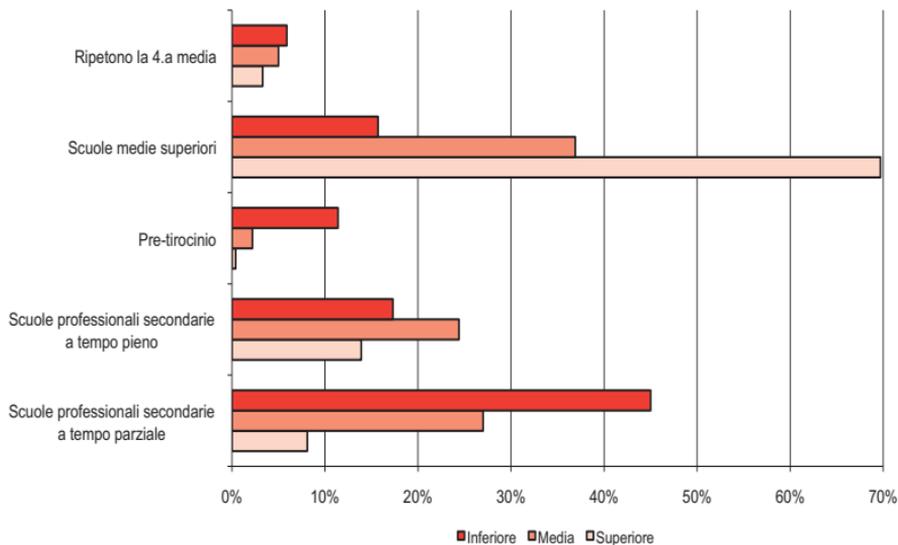
Nota: struttura a livelli nel 1991/92 e nel 1996/97, struttura a corsi nel 2003/04 e nel 2007/08

Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Tassi di transizione dopo la seconda classe della scuola media secondo l'origine sociale (anno scolastico 2007/08)

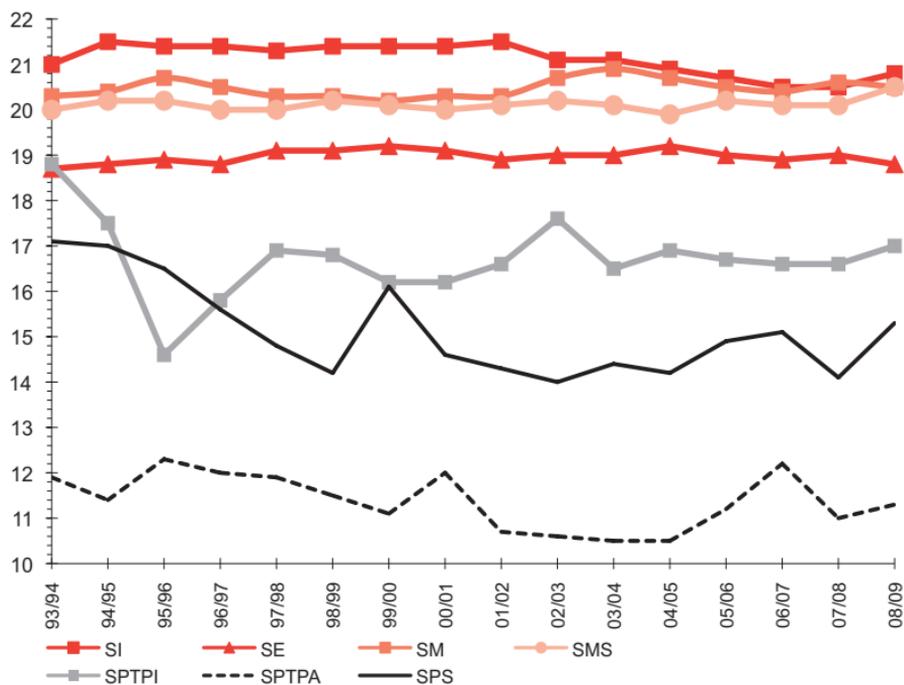


Tassi di transizione dopo la quarta classe della scuola media secondo l'origine sociale (anno scolastico 2007/08)



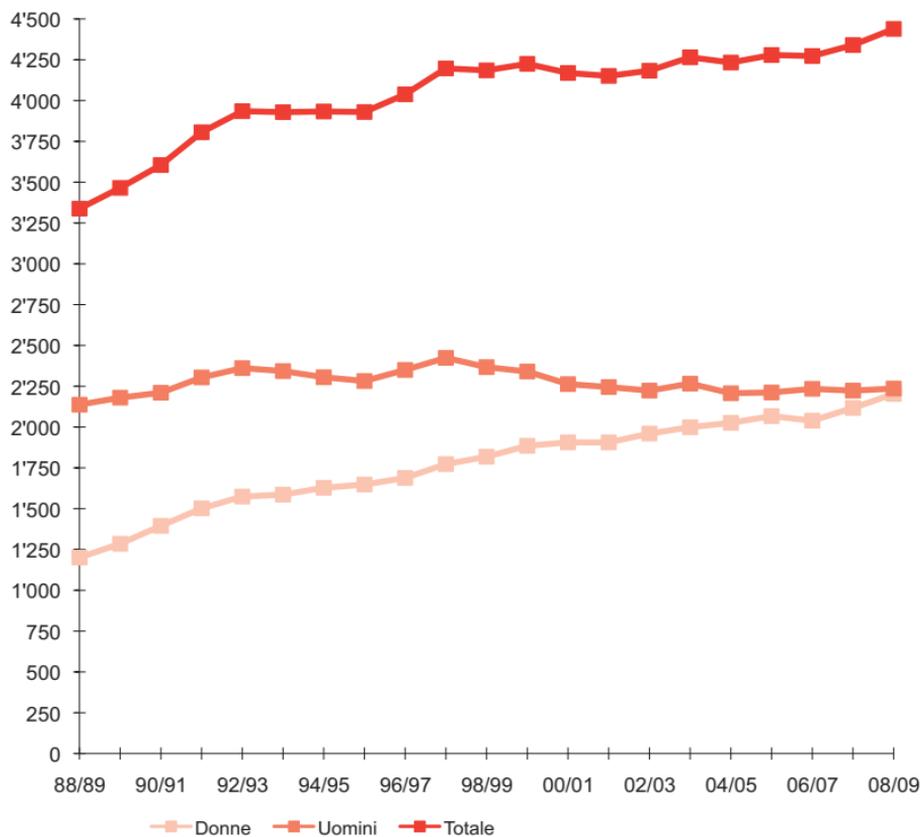
Fonte: Censimento degli allievi, Ufficio studi e ricerche, DECS

Evoluzione del numero medio di allievi per sezione



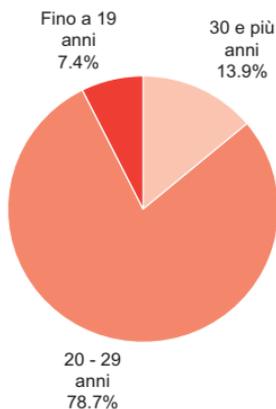
Fonte: Statistica degli allievi di inizio anno, Ufficio studi e ricerche, DECS

Studenti ticinesi nelle università e nei politecnici svizzeri

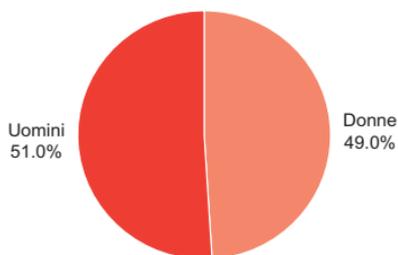


Studenti dell'Università della Svizzera Italiana (USI) per gruppo di età, sesso, nazionalità e provenienza nel semestre invernale 2008/09

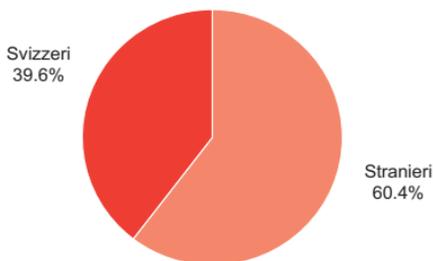
Gruppo di età (in %)



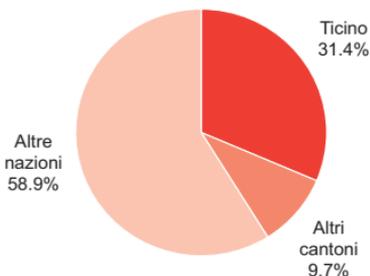
Sesso (in %)



Nazionalità (in %)

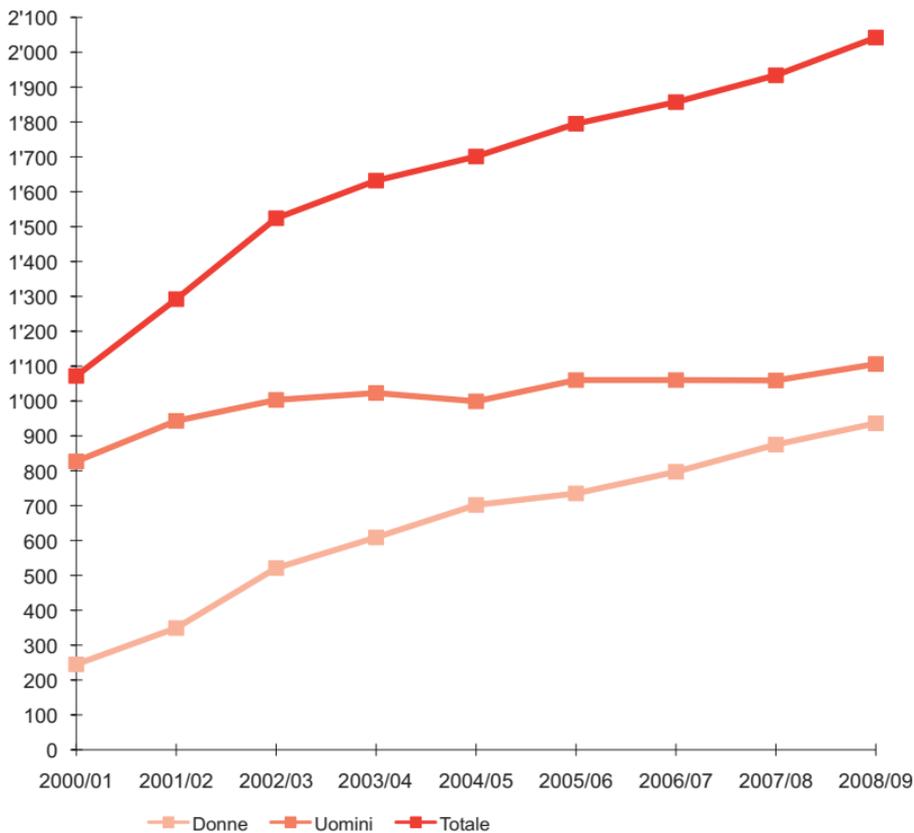


Provenienza (in %)



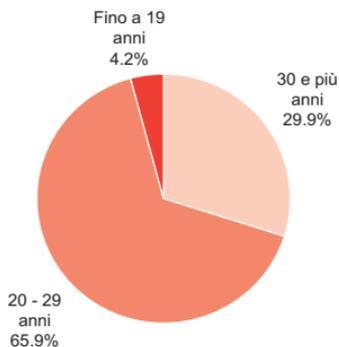
Fonte: Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

Studenti ticinesi nelle scuole universitarie professionali svizzere

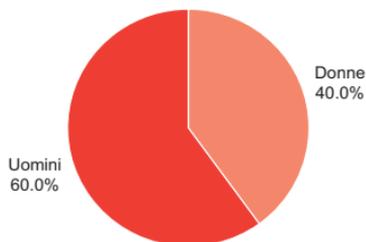


Studenti della Scuola universitaria professionale della Svizzera Italiana (SUPSI) per gruppo di età, sesso, nazionalità e provenienza nel semestre invernale 2008/09

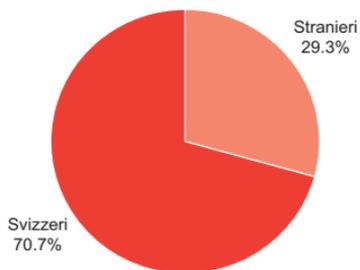
Gruppo di età (in %)



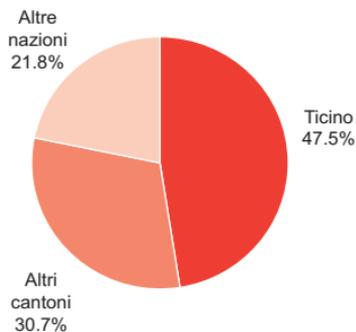
Sesso (in %)



Nazionalità (in %)



Provenienza (in %)



Fonte: Ufficio federale di statistica, Sezione scuole universitarie

Dati per anno scolastico (scuole pubbliche)

	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Docenti in unità fisiche				
Scuole dell'infanzia	373	433	588	624
Scuole elementari	1'301	1'451	1'402	1'395
Scuole speciali	104	135	164	195
Scuole medie	1'333	1'267	1'421	1'393
Scuole medie superiori	532	505	509	542
Pre-tirocinio			51	58
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	280	423	546	603
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	472	552	544	535
Scuole prof. superiori	252	198	204	231
Alta scuola pedagogica			62	74
Totale	4'385	4'594	4'872	5'038

Docenti trasformati in posti di lavoro a tempo pieno

Scuole dell'infanzia	341.0	369.5	412.2	420.5
Scuole elementari	1'006.1	1'049.1	1'077.8	1'052.4
Scuole speciali	82.0	94.0	108.0	135.3
Scuole medie	1'045.4	977.2	1'021.8	1'070.4
Scuole medie superiori	436.9	407.8	394.0	424.4
Pre-tirocinio			8.9	38.9
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	180.5	246.3	279.0	363.9
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	275.9	269.6	280.4	270.1
Scuole prof. superiori	111.8	87.7	103.6	126.9
Alta scuola pedagogica			41.6	46.0
Totale	3'479.6	3'501.2	3'727.3	3'948.8

Docenti trasformati in posti di lavoro a tempo pieno per sezione

Scuole dell'infanzia	1.00	1.02	1.08	1.10
Scuole elementari	1.38	1.35	1.33	1.33
Scuole speciali	1.11	1.00	1.05	1.35
Scuole medie	1.94	1.82	1.79	1.80
Scuole medie superiori	2.00	2.02	1.91	1.81
Pre-tirocinio			0.74	1.95
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	2.03	1.92	1.68	2.03
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	0.52	0.56	0.49	0.47
Scuole prof. superiori	1.93	1.31	1.16	1.89
Alta scuola pedagogica			2.60	2.70
Totale	1.35	1.32	1.28	1.33

Fonte: Censimento dei docenti, Ufficio studi e ricerche, DECS

Dati per anno scolastico (scuole pubbliche)

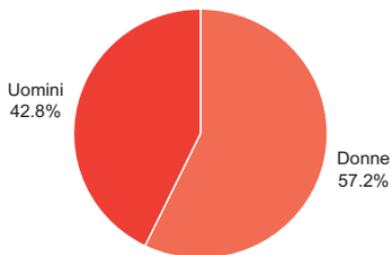
	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Allievi per docente trasformato in posti di lavoro a tempo pieno				
Scuole dell'infanzia	21.18	21.00	19.58	19.13
Scuole elementari	13.57	14.13	14.26	14.11
Scuole speciali	5.63	5.88	5.97	5.25
Scuole medie	10.45	11.13	11.64	11.41
Scuole medie superiori	9.98	10.00	10.52	11.33
Pre-tirocinio			17.30	6.17
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	9.32	8.49	9.85	8.35
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	22.39	20.61	21.09	24.20
Scuole prof. superiori	9.76	11.87	13.05	8.08
Alta scuola pedagogica			7.43	7.09
Totale	13.10	13.36	13.57	13.12
Età media (in anni)				
Scuole dell'infanzia	36.1	37.9	40.8	42.6
Scuole elementari	38.7	41.7	43.0	44.5
Scuole speciali	41.0	42.8	41.5	42.5
Scuole medie	44.6	46.7	45.8	45.5
Scuole medie superiori	43.7	46.8	46.3	46.3
Pre-tirocinio			43.1	47.3
Scuole prof. secondarie a tempo pieno	41.4	41.4	41.8	44.3
Scuole prof. secondarie a tempo parziale	42.0	42.7	42.6	45.2
Scuole prof. superiori	43.3	43.8	43.5	46.0
Alta scuola pedagogica			47.6	49.5
Totale	41.5	43.4	43.3	44.6
Sesso (in %)				
Uomini	53.1	50.0	45.6	42.8
Donne	46.9	50.0	54.4	57.2
Nazionalità (in %)				
Svizzeri	94.1	95.1	95.9	95.2
Stranieri	5.9	4.9	4.1	4.8

Dati per anno scolastico (scuole pubbliche)

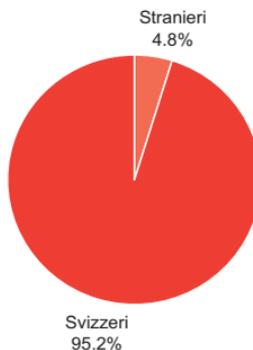
	1993/94	1998/99	2003/04	2008/09
Stato civile (in %)				
Celibe/Nubile	32.4	34.5	34.4	34.5
Coniugato/a	60.7	57.3	56.4	56.2
Vedovo/a o Divorziato/a o Separato/a	6.9	8.2	9.2	9.3
Rapporto d'impiego (in %)				
Nomina	71.6	64.3	58.9	61.3
Incarico a orario completo	6.1	4.4	7.1	6.7
Incarico a orario limitato	19.9	25.6	25.5	22.9
Nomina + Incarico a orario limitato	2.4	5.7	8.5	9.1

Docenti delle scuole pubbliche secondo il sesso, la nazionalità, lo stato civile e il rapporto d'impiego nel 2008/09

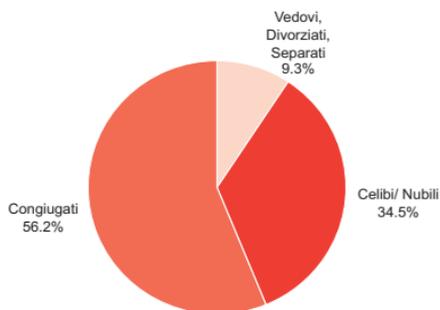
Sesso (in %)



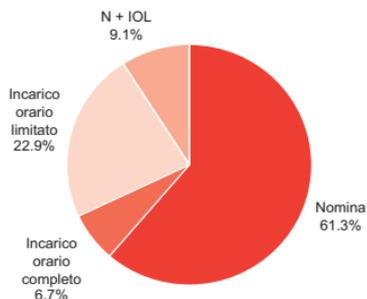
Nazionalità (in %)



Stato civile (in %)

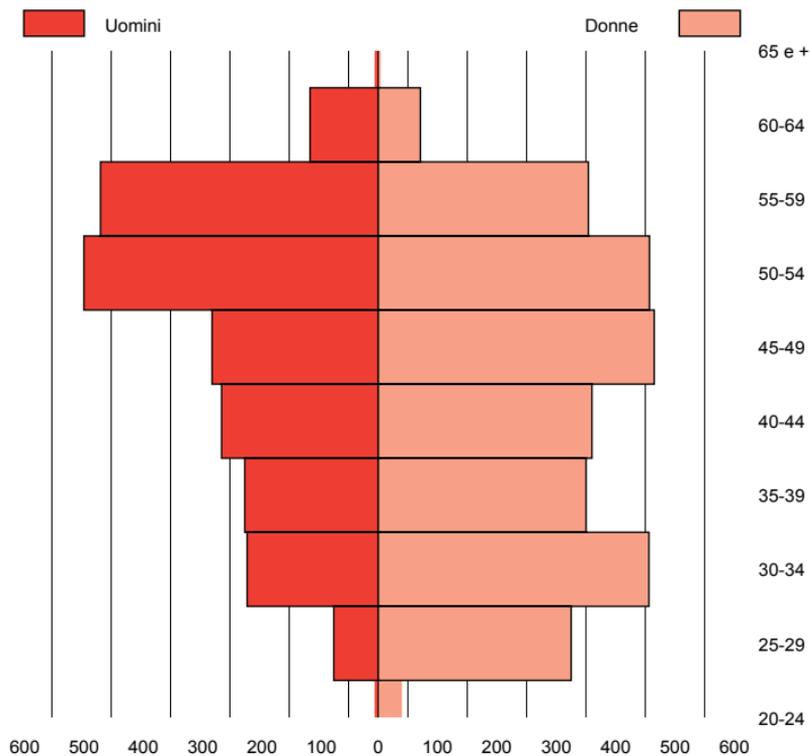


Rapporto d'impiego (in %)



Fonte: Censimento dei docenti, Ufficio studi e ricerche, DECS

Secondo il sesso e l'età (anno scolastico 2008/09)



Fonte: Censimento dei docenti, Ufficio studi e ricerche, DECS

Per anno civile

	1998	2003	2008
Uscite correnti del Cantone (in 1'000 Fr.)	2'246'628	2'725'699	2'991'499
Uscite correnti del DECS (in 1'000 Fr.)	517'379	649'053	765'823
Uscite correnti del DECS in % rispetto al Cantone	23.0	23.8	25.6

Costi per sezione (in fr.) nelle scuole pubbliche

	Costi - anno civile 2006		
	Istituto	Non di istituto	Totale
Scuole dell'infanzia	215'700	48'900	264'600
Scuole elementari	260'400	20'200	280'600
Scuole speciali	246'400	27'000	273'400
Scuole medie	299'300	23'200	322'500
Scuole medie superiori	318'600	19'700	338'300
Scuole professionali sec. a tempo pieno	260'300	51'600	311'900
Scuole professionali sec. a tempo parziale	106'500	27'400	133'900
Scuole professionali superiori	213'700	42'700	256'400
Alta scuola pedagogica	542'700	7'600	550'300
Totale	237'700	28'700	266'400

Costi per allievo (in fr.) nelle scuole pubbliche

	Costi - anno civile 2006		
	Istituto	Non di istituto	Totale
Scuole dell'infanzia	10'440	2'370	12'810
Scuole elementari	13'710	1'070	14'780
Scuole speciali	35'400	3'890	39'290
Scuole medie	14'590	1'140	15'730
Scuole medie superiori	15'760	980	16'740
Scuole professionali sec. a tempo pieno	16'010	3'170	19'180
Scuole professionali sec. a tempo parziale	9'310	2'390	11'700
Scuole professionali superiori	14'220	2'850	17'070
Alta scuola pedagogica	32'420	460	32'880
Totale	13'520	1'630	15'150

Istituto: personale insegnante, personale non insegnante, funzionamento, infrastruttura e capitale.

Non di istituto: servizi agli allievi, ai docenti e servizi amministrativi, non direttamente imputabili all'istituto scolastico.

* La frequenza scolastica degli allievi delle scuole professionali secondarie a tempo parziale è circa 1/3 rispetto a quella degli altri studenti

Fonte: - Consuntivi dello Stato del Cantone Ticino, DFE

- Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Anno civile 2006

Costi per sezione (in fr.) nelle scuole pubbliche

	Finanziamento				Totale
	Comuni	Cantone	Confederazione	Altri enti	
Scuole dell'infanzia	198'500	49'400	2'500	14'200	264'600
Scuole elementari	208'300	59'700	2'500	10'100	280'600
Scuole speciali	900	95'200	175'600	1'700	273'400
Scuole medie	5'800	309'500	200	7'000	322'500
Scuole medie superiori	100	322'900	9'400	5'900	338'300
Scuole prof. sec. a tempo pieno	100	269'300	35'700	6'800	311'900
Scuole prof. sec. a tempo parziale	100	112'700	16'600	4'500	133'900
Scuole professionali superiori	100	202'800	25'400	28'100	256'400
Alta scuola pedagogica		522'900	6'900	20'500	550'300
Totale	84'200	161'200	12'200	8'800	266'400

Costi per allievo (in fr.) nelle scuole pubbliche

	Finanziamento				Totale
	Comuni	Cantone	Confederazione	Altri enti	
Scuole dell'infanzia	9'610	2'390	120	690	12'810
Scuole elementari	10'970	3'150	130	530	14'780
Scuole speciali	120	13'680	25'250	240	39'290
Scuole medie	280	15'100	10	340	15'730
Scuole medie superiori	10	15'980	460	290	16'740
Scuole prof. sec. a tempo pieno		16'560	2'200	420	19'180
Scuole prof. sec. a tempo parziale	10	9'840	1'450	400	11'700
Scuole professionali superiori	10	13'500	1'690	1'870	17'070
Alta scuola pedagogica		31'240	420	1'220	32'880
Totale	4'790	9'170	690	500	15'150

* La frequenza scolastica degli allievi delle scuole professionali secondarie a tempo parziale è circa 1/3 rispetto a quella degli altri studenti.

Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Assegni e prestiti di studio per l'anno scolastico 2008/09

Tipo di studio o formazione

	Casi (*)	Assegni (Fr.)	Prestiti (Fr.)	Totale (Fr.)	Valore medio Assegni+prestiti
Scuole obbligatorie (aiuto allo studio)	18	141'440		141'440	7'858
Grado secondario superiore	1'443	5'872'474	374'800	6'247'274	4'329
Grado terziario non universitario	324	1'644'829	272'000	1'916'829	5'916
Grado terziario universitario	1'418	9'103'975	2'873'420	11'977'395	8'447
Totale	3'188	16'762'718	3'520'220	20'282'938	6'362

(*) Il totale dei casi non corrisponde alla somma delle singole posizioni poiché vi sono 15 studenti che ricevono un aiuto combinato (assegno + prestito)

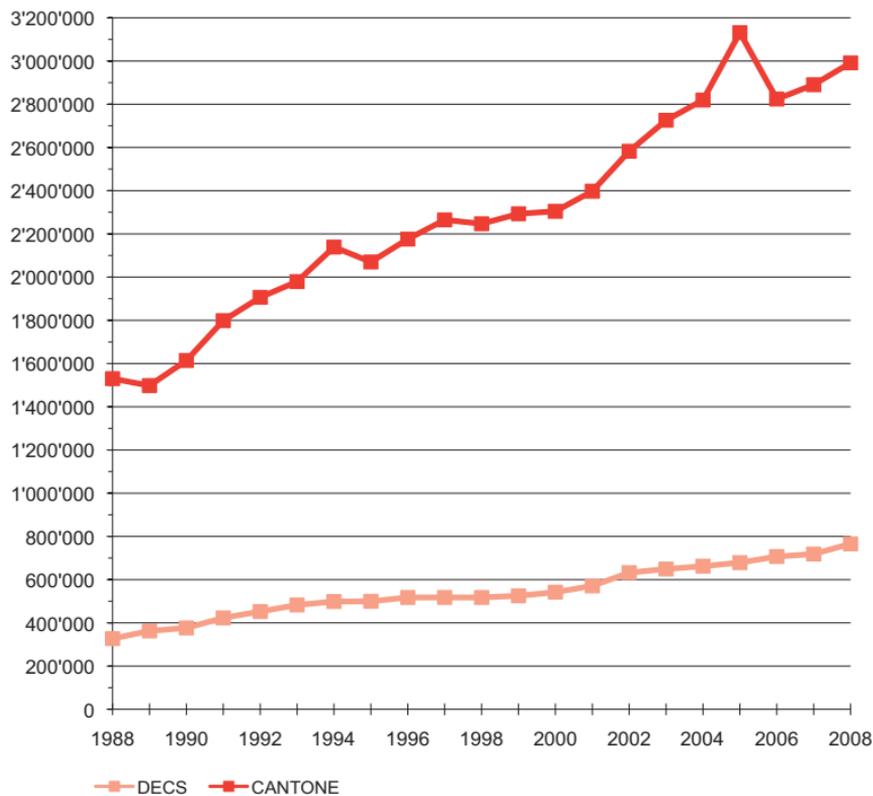
Ripartizione dei costi correnti nei diversi settori scolastici pubblici (in 1'000 Fr.)

Anno civile 2006	Sc. dell' infanzia	Scuole speciali	Scuole obbliga- torie (*)	Sc. medie superiori	Formaz. profess.	Alta sc. pedago- gica	Totale
Personale insegnante	40'418	12'936	248'169	60'233	98'744	6'795	467'295
Personale non insegnante	12'496	504	29'148	2'294	4'268	632	49'342
Funzionamento	7'826	3'172	42'333	4'020	11'446	1'727	70'524
Infrastruttura e capitale	22'528	635	66'219	6'736	12'159	1'157	109'434
Costi non d'istituto	18'852	1'890	29'925	4'530	28'640	145	83'982
Totale	102'120	19'137	415'794	77'813	155'257	10'456	780'577

(*) Scuole elementari + Scuole medie

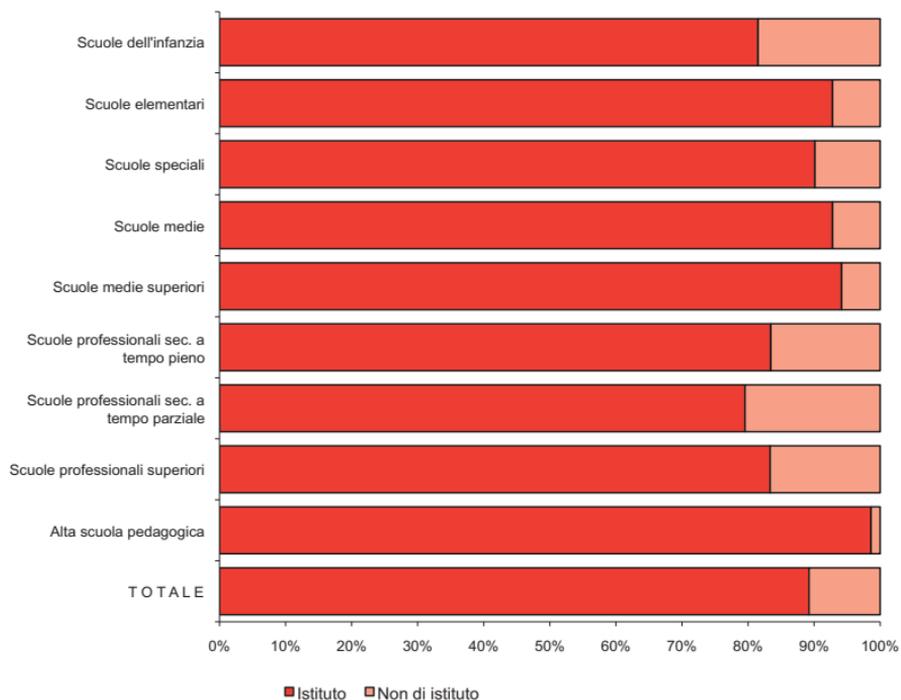
Fonte: - Ufficio delle borse di studio e dei sussidi, Sezione amministrativa, DECS
- Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Uscite correnti del Cantone e del DECS dal 1988 (in 1000 Fr.)

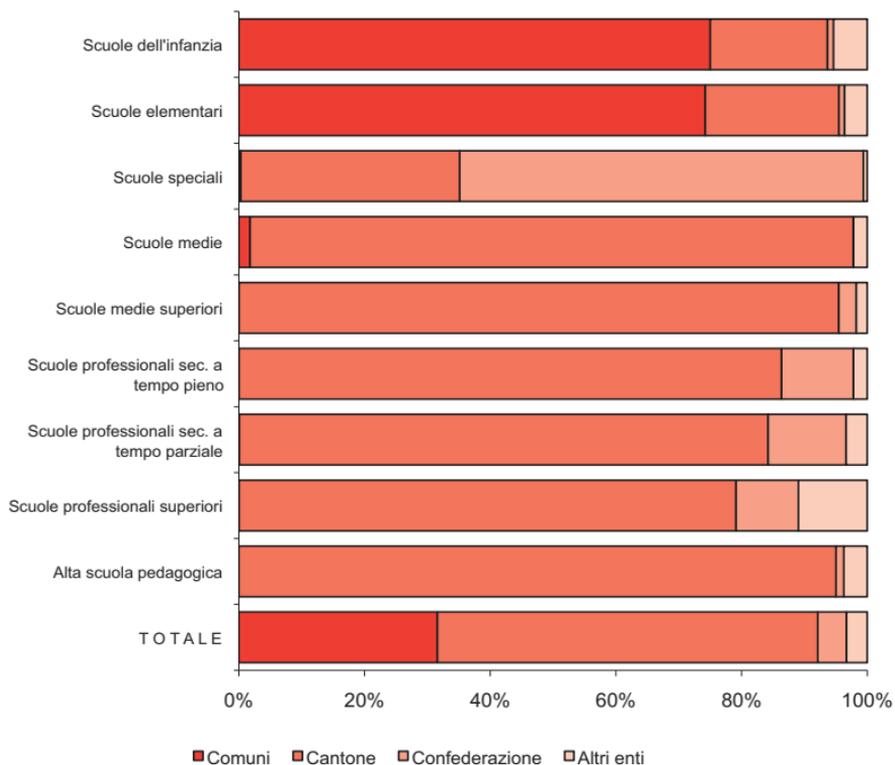


Fonte: Consuntivi dello Stato del Cantone Ticino, DFE

Ripartizione % dei costi per sezione e per allievo nel 2006

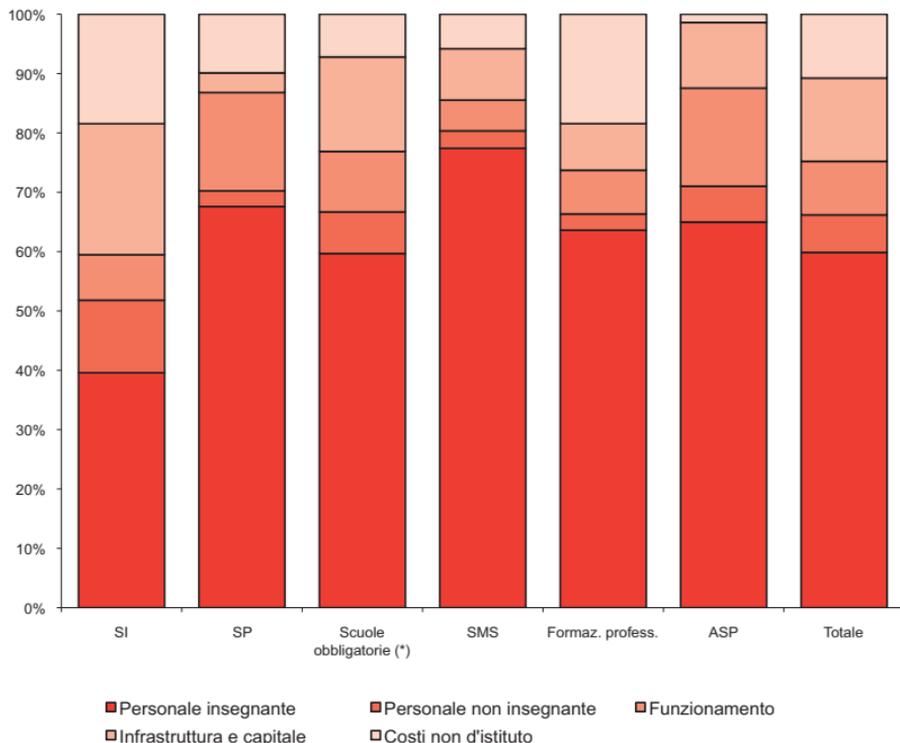


Ripartizione % del finanziamento per sezione e per allievo nel 2006



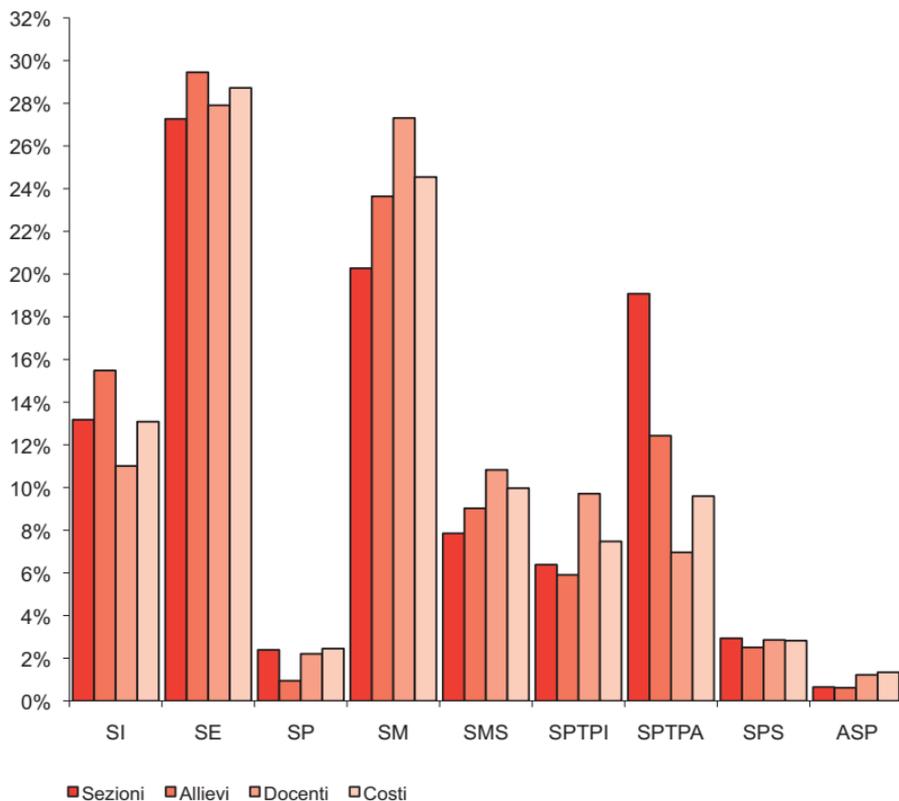
Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Ripartizione funzionale dei costi nei diversi settori scolastici pubblici in % nel 2006



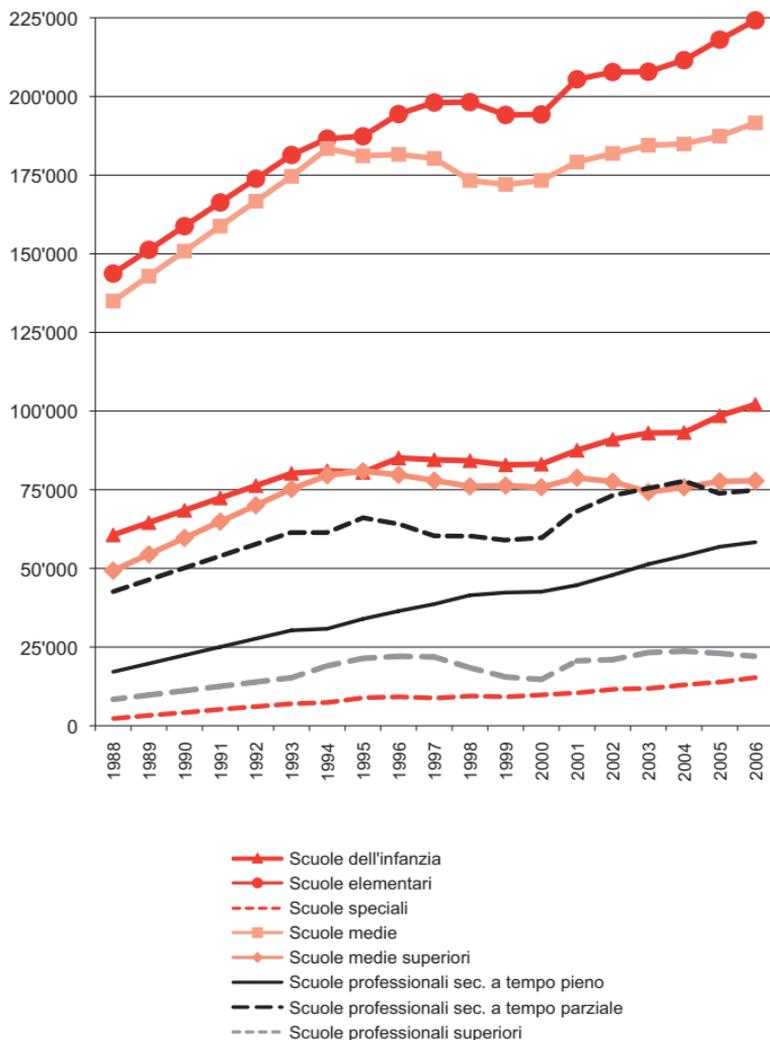
Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Ripartizione (in %) delle sezioni, degli allievi e dei costi nel 2006



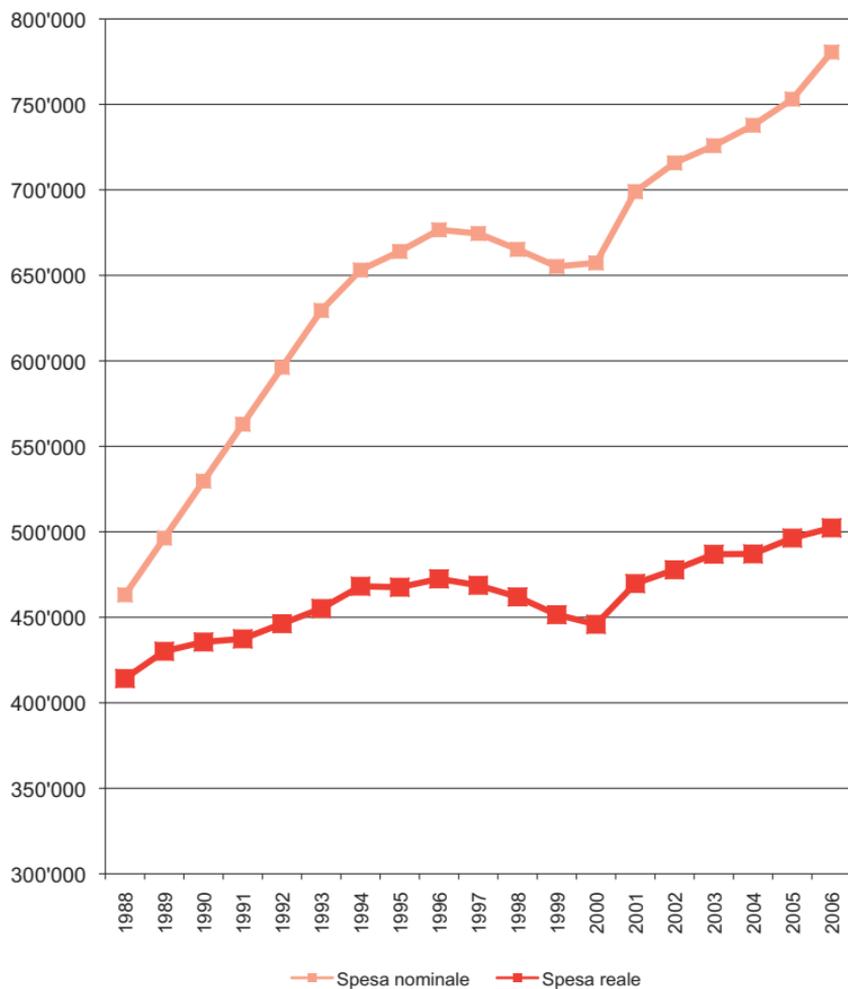
Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Spesa nominale corrente (in '000 franchi) per l'educazione nelle scuole pubbliche del Ticino



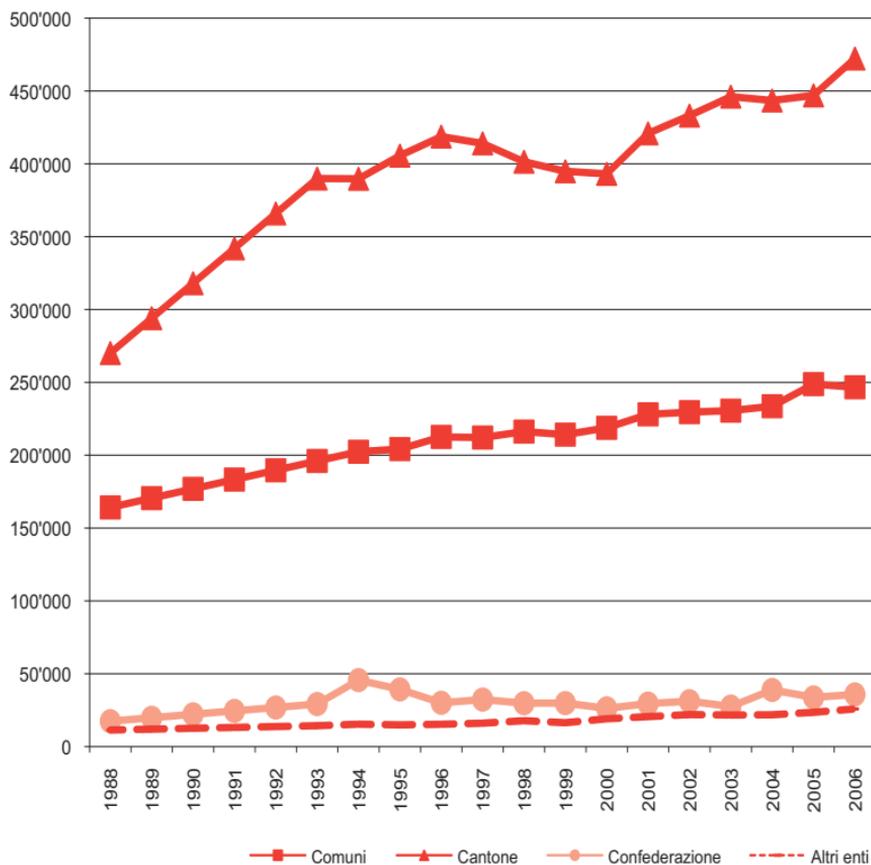
Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Spesa corrente nominale e reale (in 1'000 franchi) per l'educazione nelle scuole pubbliche del Ticino



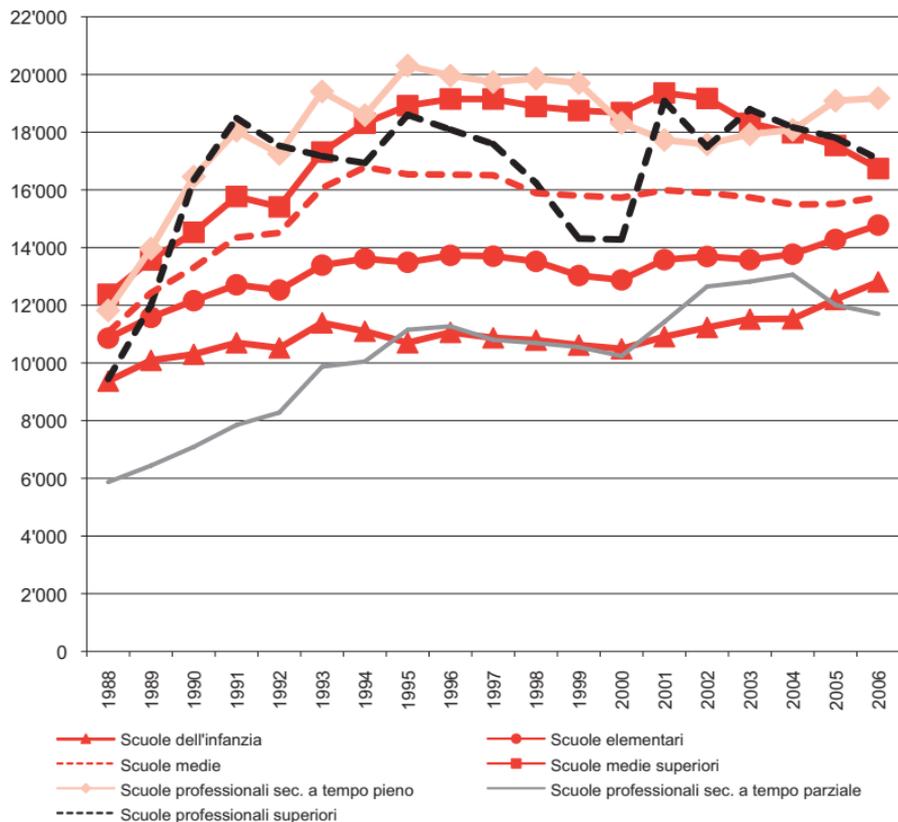
Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Finanziamento della spesa nominale corrente (in 1'000 franchi) nelle scuole pubbliche del Ticino



Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Spesa nominale corrente per allievo in franchi nelle scuole pubbliche del Ticino



Fonte: Costi e finanziamento della scuola ticinese, Ufficio studi e ricerche, DECS

Genere della scuola

SI	Scuole dell'infanzia
SE	Scuole elementari
SP	Scuole speciali
SM	Scuole medie
SMS	Scuole medie superiori
PRT	Pre-tirocinio
SPTPI	Scuole professionali secondarie a tempo pieno
SPTPA	Scuole professionali secondarie a tempo parziale
SPS	Scuole professionali superiori
SPE	Scuole a programma estero
ASP	Alta scuola pedagogica
SUPSI	Scuola universitaria professionale della Svizzera Italiana
USI	Università della Svizzera Italiana

Note esplicative per la lettura dei dati

Indice di selettività (pag. 21)

L'indice di selettività si ottiene calcolando il rapporto esistente tra la percentuale di allievi appartenenti ad una certa classe sociale ed iscritti in un determinato grado scolastico e la percentuale rappresentata da tutta la popolazione potenzialmente scolarizzabile di questa stessa classe. Nel nostro caso l'indice di base, posto uguale a 0, costituirà la situazione ritenuta "ideale" o equa e sarà data dalla percentuale di allievi dei diversi gruppi sociali iscritti nelle scuole obbligatorie, cioè il grado scolastico nel quale globalmente la ripartizione secondo l'origine sociale non è dovuta a fenomeni di selezione scolastica.

Come logica conseguenza abbiamo quindi che un indice superiore a 0 segnerà una condizione di soprarappresentazione, mentre un indice inferiore a 0 designerà al contrario uno stato di sottorappresentazione.

Tasso di transizione (pagg. 7, 8, 9, 22 e 23)

Il tasso di transizione si ottiene calcolando la percentuale di passaggio da una classe e/o da una scuola all'altra rispetto al totale degli allievi che nell'anno scolastico precedente frequentavano quella classe e/o quella scuola (nel nostro caso particolare la 2.a media o la 4.a media).

Docenti in unità fisiche (pag. 29)

Il termine "docenti in unità fisiche" si riferisce al numero di persone che operano nel sistema scolastico e figurano in ogni settore nel quale insegnano. Poiché essi possono insegnare in più settori, nel totale essi appaiono una sola volta, infatti: un totale parziale e un totale complessivo di docenti in unità fisiche non corrisponde di solito mai alla somma delle cifre corrispondenti ai singoli settori.

Docenti trasformati in posti di lavoro a tempo pieno (pag. 29)

Si tratta dei docenti necessari per impartire un certo numero di lezioni e/o per svolgere certe mansioni connesse con l'attività scolastica se tutti avessero un rapporto d'impiego corrispondente al tempo pieno.

Questo valore risulta dalla seguente operazione aritmetica

Docente trasformato in posti di lavoro a tempo pieno = ore settimanali effettive : orario legale a tempo pieno

In questo caso i totali parziali e complessivi corrispondono esattamente alla somma dei singoli settori scolastici.

Spesa nominale e spesa reale (pagg. 42, 43, 44 e 45)

I dati sulla spesa possono essere espressi in termini nominali a prezzi correnti (cioè non corretti in base alla variazione del potere d'acquisto della moneta) oppure in termini reali a prezzi costanti (equivalenti in questo caso all'effettivo potere d'acquisto della moneta).

**Cesiro Guidotti
Barbara Rigoni**

**La scuola ticinese in cifre
2009**

**Documenti
di statistica**

**Ufficio del monitoraggio
e dello sviluppo scolastico
10.03
Prezzo: fr. 5.-**

La riproduzione è autorizzata soltanto con la citazione della fonte.

